

Appendices

APPENDICE A

Le mandat de la Commission

Le texte ci-après porte sur la nomination, par la Commission, de M. Peter Pearse, à titre de Commissaire en vertu de la Partie I de la Loi sur les enquêtes.

À TOUS CEUX À QUI les présentes parviendront ou qu'icelles pourront de quelque manière concerner,

SALUT:

VU la partie I de la Loi sur les enquêtes, chapitre I-13 des Statuts révisés du Canada 1970, Son Excellence le Gouverneur général en Conseil, conformément au décret du Conseil C.P. 1981-60, du douzième jour de janvier de l'an mil neuf cent quatre-vingt un, a nommé Notre Commissaire par les présentes afin de formuler des recommandations et de rendre compte de la situation, de la gestion et de l'utilisation des ressources halieutiques de la côte canadienne du Pacifique, exclusion faite des accords entre le Canada et les pays étrangers qui régissent les droits de pêche et la conservation des stocks et, sans limiter le caractère général de ce qui précède, afin d'enquêter et de faire rapport sur les sujets suivants:

- (a) la situation des stocks de poisson à l'intérieur de la zone canadienne de la côte du Pacifique, les niveaux actuels d'exploitation et leurs rapports avec le taux optimal d'utilisation;
- (b) les dispositions en matière de conservation, de gestion, de protection et d'expansion des ressources halieutiques, y compris la protection de l'habitat en eaux de marée ou sans marée et la mise en valeur des stocks de salmonidés;
- (c) la structure et la taille de la flottille de pêche commerciale et le rapport entre la capacité d'exploitation de la flottille et le taux optimal d'exploitation des stocks;
- (d) la politique et les procédures concernant l'émission de permis de pêche commerciale et la réglementation de la taille et de la structure de la flottille de pêche, y compris les droits à percevoir par la Couronne pour les privilèges de pêche; et

- (e) les caractéristiques et l'importance de la pêche non commerciale des espèces de salmonidés dans les eaux de marée et sans marée, ses incidences sur les stocks et la pêche commerciale, ainsi que la politique et les procédures pour la réglementation de la pêche non commerciale.

SACHEZ DONC maintenant que, sur l'avis de Notre Conseil Privé pour le Canada, Nous ordonnons par la présente proclamation que M. Peter Pearse, de la ville de Vancouver, dans la province de Colombie-Britannique, soit Notre Commissaire chargé de ladite enquête.

QUE ledit Peter Pearse soit investi de l'exercice et de la jouissance ainsi que de la confiance de cet office, en plus des droits, pouvoirs, privilèges et honoraires dudit office ainsi que la confiance que lui confère la loi, selon Notre bon plaisir.

DE PLUS, le Commissaire doit formuler des recommandations en vue de s'assurer que la législation, la politique, les procédures et mesures relatives à la gestion et à l'utilisation des ressources halieutiques, protègent les intérêts du public, et notamment:

- (a) que les ressources halieutiques et leur utilisation sont mises à profit le plus efficacement possible pour l'expansion économique et sociale du peuple canadien, notamment pour les gens de la côte canadienne du Pacifique, compte tenu que cette mise à profit peut se réaliser sur le plan de l'économie, des loisirs et dans d'autres domaines à caractère sociale;
- (b) que l'octroi des privilèges de pêche à des pêcheurs commerciaux, sportifs et autochtones à des fins de subsistance, contribue à un mode de gestion et de conservation approprié, à une répartition équitable des prises entre les secteurs et à la rentabilité économique dans le cadre de l'expansion de la flottille de pêche commerciale;
- (c) que les droits perçus par la Couronne pour l'accès à la pêche commerciale ou les débarquements de poisson sont compatibles avec la valeur des ressources capturées, une fois que les entreprises de pêche commerciale ont recueilli des revenus équitables et raisonnables;
- (d) que le dynamisme qui anime l'industrie halieutique se maintient et progresse, et que la structure, le type de propriété et le contrôle, qui la caractérisent, sont compatibles avec l'efficacité de l'industrie; et
- (e) que les dispositions concernant la gestion, la mise en valeur et la protection des ressources halieutiques, l'administration de la politique en matière de pêche, ainsi que la consultation et la communication entre le Gouvernement du Canada et les groupes du secteur privé visés par l'activité halieutique, sont structurées et efficaces.

ET DE PLUS nous autorisons Notre Commissaire:

1. à adopter les procédures et mesures qu'il juge nécessaires à l'enquête;
2. à tenir des audiences à des moments et à des endroits opportuns en Colombie-Britannique et ailleurs;
3. à exercer tous les pouvoirs que lui confère l'article 11 de la Loi sur les enquêtes;

4. à retenir les services du personnel et des conseillers techniques, y compris les services d'avocats, qu'il juge nécessaires ou souhaitables pour l'aider dans son enquête, à des taux de rémunération et de remboursement, que peut approuver le Conseil du Trésor;
5. à louer, en collaboration avec le ministère des Travaux publics, des locaux qu'il juge nécessaires pour servir de bureaux et pour la tenue d'audiences, à des taux de location qui sont en accord avec les politiques de location dudit Ministère;

ET NOUS ordonnons à Notre Commissaire de présenter un rapport préliminaire au Gouverneur en Conseil, au plus tard le premier jour d'août 1981, dans lequel il fera des recommandations traitant, de façon précise, des politiques et procédures de réglementation de l'accès aux pêches et de l'expansion de la flottille de pêche commerciale de même que de l'administration des permis et les droits perçus pour les droits de pêche commerciale.

ET NOUS ordonnons à Notre Commissaire de présenter un rapport final au Gouverneur en Conseil, au plus tard le 31 décembre 1981, y compris les parties du rapport préliminaire qui sont pertinentes.

ET NOUS ordonnons à Notre Commissaire de déposer, auprès de l'archiviste fédéral, les documents et dossiers de l'enquête aussitôt que possible après la fin de l'enquête.

ET NOUS demandons à Notre Commissaire qu'il s'adjoigne l'aide des fonctionnaires et employés des ministères et agences du Gouvernement du Canada de la façon qu'il juge utile à l'enquête.

ET FOI DE QUOI, Nous avons fait émettre Nos lettres patentes et à icelles fait apposer le grand sceau du Canada.

TÉMOIN:

Notre très fidèle et bien-aimé Edward Richard Schreyer, Chancelier et Compagnon principal de Notre Ordre du Canada, Chancelier et Commandeur de Notre Ordre du Mérite militaire à qui Nous avons décerné Notre Décoration des Forces canadiennes, Gouverneur général et Commandant en chef du Canada.

À NOTRE HÔTEL DU GOUVERNEMENT, en Notre ville d'Ottawa, le troisième jour de mars en l'an de grâce mil neuf cent quatre-vingt un, le trentième de Notre règne.

PAR ORDRE,

(signé)
Gouverneur général du Canada
Sous-régistraire général
Sous-procureur général

APPENDICE B

La liste des pièces accessoires et des participants inscrits aux audiences publiques de la Commission d'enquête

Numéro de la pièce	participant inscrit	témoïn	présentation	date
1.	Décret du Conseil, C.P. 1981-60		Vancouver	2 mars 1982
1a	Décret du Conseil, C.P. 1982-262		Vancouver	27 avril 1982
2.	La <i>Gazette du Canada</i> n° 6, Volume 115 Ottawa, 7 février 1981		Vancouver	2 mars 1982
3a	Copie d'avis publiés dans les journaux		Vancouver	2 mars 1982
3b	Liste de journaux et date de publication			
4a	Procédures des audiences publiques		Vancouver	2 mars 1982
4b	Procédures des audiences publiques, révisées le 29 mai 1981			
Premiers témoignages				
5.	G. Cadorin	G. Cadorin	Nanaïmo	8 avril 1981
6.	Ganges Fishermen's Association	R. Coulter	Nanaïmo	8 avril 1981
7.	R. Larson	R. Larson	Nanaïmo	8 avril 1981
8.	Nanaïmo and District Fish and Game Protective Association	W.R. Harling	Nanaïmo	8 avril 1981
9.	J.G. Sanderson	J.G. Sanderson	Nanaïmo	8 avril 1981
10.	Concerned Fisherman's Committee of the Sunshine Coast	K.H. Griffith	Nanaïmo	8 avril 1981
11.	Bande indienne Nanaïmo	J. Brown O. Thomas E. Light	Nanaïmo	8 avril 1981
12.	R. Arnet	R. Arnet	Port Alberni	8 avril 1981
13.	District régional de Alberni-Clayoquot	A.E. Kilpatrick P. Barr R. Burley P. Garcia	Port Alberni	10 avril 1981

Numéro de la pièce	participant inscrit	témoïn	présentation	date
14.	Chambre de commerce Ucluelet-Port Albion	R. Davison	Port Alberni	10 avril 1981
15.	Conseil de tribu Nuu-Chah-Nulth	G. Watts A. Franks	Port Alberni	10 avril 1981
16.	A. Vanderhorst	A. Vanderhorst	Port Alberni	10 avril 1981
17.	A. Gallagher	A. Gallagher	Prince-Rupert	22 avril 1981
18.	S.R. Brinton	S.R. Brinton	Prince-Rupert	22 avril 1981
19.	Prince Rupert Fish Exchange	G. Lindquist	Prince-Rupert	22 avril 1981
20.	D.W. Ellis	D.W. Ellis	Prince-Rupert	22 avril 1981
21.	Northern Trollers' Association	J. Broadhead M. Hearne M. Forand	Prince-Rupert	23 avril 1981
22. 22a 22b	Syndicats des pêcheurs unis et travailleurs assimilés - Débardeurs - Section n° 31	C. Wyllie B. Hale B. Thompson J. Hartney J. Thorkelson	Prince-Rupert	23 avril 1981
23.	Prince Rupert Fishing Vessel Owners Association	G. Haugan D. Murray	Prince-Rupert	24 avril 1981
24.	Syndicat des pêcheurs unis et travailleurs assimilés, section 37	M. Darnell	Prince-Rupert	24 avril 1981
25.	Prince Rupert Rowing and Yachting Club	O. Stuart	Prince-Rupert	24 avril 1981
26.	G. Logan	G. Logan	Prince-Rupert	24 avril 1981
27.	W. Markin	W. Markin	Vancouver	27 avril 1981
28.	D. Pepper	D. Pepper	Vancouver	27 avril 1981
29.	Fraser River Coalition	W. Paulik J. Vance	Vancouver	27 avril 1981
30.	B.C. Wildlife Federation	D.D. McDermid B. Otway	Vancouver	28 avril 1981
31.	A. Kaario	A. Kaario L. Iverson	Vancouver	28 avril 1981
32.	Port Coquitlam and District Hunting and Fishing Club	H. Prante	Vancouver	28 avril 1981
33.	D.R. Boyes	D.R. Boyes	Vancouver	28 avril 1981
34.	K. Anders	K. Anders	Vancouver	28 avril 1981
35.	O.B. Ogmundson	O.B. Ogmundson	Victoria	13 mai 1981
36.	Gulf Islands Independent Fishermen's Association	A.H. Reynolds	Victoria	13 mai 1981
37. 37a 37b 37c	Fédération canadienne de l'entreprise indépendante	B. Morrison	Victoria	13 mai 1981
38.	P.D. Hancock	P.D. Hancock	Victoria	13 mai 1981
39.	A. Merriman	A. Merriman	Victoria	14 mai 1981
40.	The Cowichan Estuary Preservation Society	B. Meagher	Victoria	14 mai 1981
41.	A.D. de Leeuw	A.D. de Leeuw	Victoria	14 mai 1981
42.	Laredo Charters Ltd.	J. Chudyk	Victoria	14 mai 1981

Numéro de la pièce	participant inscrit	témoïn	présentation	date
43.	J.K. Watson	J.K. Watson	Victoria	14 mai 1981
44.	H. and L. Doerksen	H. Doerksen	Victoria	15 mai 1981
44a		L. Doerksen		
44b		D. Doerksen		
44c				
45.	Royal Canadian Navy Anglers' Association	R.J. Rogerson	Victoria	15 mai 1981
46.	A.H. Meadows	A.H. Meadows	Victoria	15 mai 1981
47.	Amalgamated Conservation Society	S. D'Agati W. Zaccarelli R.J. Rogerson	Victoria	15 mai 1981
48.	Steelhead Society of B.C.	J. Counts	Terrace	21 mai 1981
48a		J. Culp		
48b		M. Whateley		
49.	Kitamaat Village Council	G. Amos T. Robinson	Terrace	21 mai 1981
50.	Skeena Protection Coalition of Terrace	E. Hamilton	Terrace	21 mai 1981
51.	D.E. Dobyms	D.E. Dobyms R. Jones	Terrace	21 mai 1981
52.	Conseil de tribu Gitksan-Carrier	A. Joseph C. White B. Patsey R. Morgan T. Brown P. Grant S. Clark P. Williams G. Sebastian M. Morrell R. Overstall	Hazelton	23 mai 1981
52a				
52b				
52c				
53.	Save the Bulkley	W. Metcalfe	Hazelton	23 mai 1981
53a		H. Kusselbrink P. Moss		
54.	Fraser River Gillnetters Committee	J. Anderson W. Probert P. Carlson	Delta	25 mai 1981
55.	G. Dalum	G. Dalum	Delta	25 mai 1981
56.	Original 'B' Fishermen's Association	W.G. Thomson	Delta	25 mai 1981
57.	Richmond Rod and Gun Club	J.L. Hargrove	Delta	25 mai 1981
58.	Columbian Company Ltd.	R.D. Taylor	Delta	26 mai 1981
59.	Fish Incorporated	J. Margetis	Delta	26 mai 1981
60.	B. Alden	B. Alden W. Paulik	Delta	26 mai 1981
61.	E. and W. Burnell	E. Burnell W. Burnell	Delta	26 mai 1981
62.	F. and L. Buble	F. Buble L. Buble	Delta	27 mai 1981
63.	Fisheries Association of B.C.	J.N. Spitz	Delta	27 mai 1981

Numéro de la pièce	participant inscrit	témoïn	présentation	date
		E. Safarik Jr. E.L. Harrison B. Buchanan S. Ishiguro		
64.	Ocean Fisheries	E. Safarik	Delta	27 mai 1981
65.	S. Jovick	S. Jovick	Delta	27 mai 1981
65a				
65b				
66.	Greenpeace Foundation of Canada	P. Moore	Delta	28 mai 1981
66a				
67.	D. Williams	D. Williams	Delta	28 mai 1981
67a				
67b				
68.	D. Dawson	D. Dawson	Delta	28 mai 1981
69.	T.G. Hodgson	T.G. Hodson	Delta	28 mai 1981
70.	Pacific Gillnetters Association	S.I. Taylor D. McEachern D. Ekroth M. Forest	Vancouver Nord	3 juin 1981
71.	B.C. Chamber of Commerce	O.I. Eidsvik B. McDonald	Vancouver Nord	3 juin 1981
72.	Council of B.C. Yacht Clubs	D. Simpson	Vancouver Nord	3 juin 1981
73.	Canadian Fishing Company	D. Miller	Vancouver Nord	4 juin 1981
74.	E. Tassonyi	E. Tassonyi	Vancouver Nord	4 juin 1981
75.	Bande indienne Oweekeno	C. Hanuse	Vancouver Nord	4 juin 1981
75a		D. Smith		
76.	Pacific Coast Salmon Seiners Association	K. Brillon C. Doyle T. Assue	Vancouver Nord	4 juin 1981
77.	Pacific Trollers Association	G. Bisaro	Vancouver	5 juin 1981
77a		D. Williams J. Garcia		
78.	T. Howard	T. Howard	Vancouver Nord	5 juin 1981
79.	E. Pinkerton	E. Pinkerton	Vancouver Nord	5 juin 1981
80.	The Sechelt Nation		Powell River	11 juin 1981
81.	Tidal Rush Marine Farms	B. Hope	Powell River	11 juin 1981
82.	Powell River Anti-Pollution Association	M. Rossander F. Jenkinson J. Michael M. Conway-Brown	Powell River	11 juin 1981
83.	Sections Letwiltouch, Komoux et Kwalikum People, Sections Campbell River, Cape Mudge, Comox-Qualicum du Native Brotherhood of British Columbia	R. Naknakin H. Assu S. Assu J. Rivard G. Quoksister	Campbell River	12 juin 1981
84.	Syndicat des pêcheurs unis et	R. Clifton		
84a	travailleurs assimilés	F. Pearson	Campbell River	12 juin 1981
85.	Gulf Trollers' Association	B. McLeod	Campbell River	12 juin 1981
86.	T. Northcott	T. Northcott	Campbell River	13 juin 1981

Numéro de la pièce	participant inscrit	témoïn	présentation	date
87.	Monenco Consultants Pacific Ltd.	D.R. Wilson	Campbell River	13 juin 1981
88.	B. Thornton	B. Thornton	Campbell River	13 juin 1981
88a				
88b				
89.	Kwakiutl District Council	E. Willie	Port Hardy	19 juin 1981
89a		F. Willie		
89b		B. Joseph		
		B. Ambers		
		B. Duncan		
90.	Bande Kwakiutl	R. Wilson	Port Hardy	19 juin 1981
91.	Conseil canadien des pêcheries	K.M. Campbell	Vancouver	23 juin 1981
92.	Cariboo Lumber Manufacturers' Association	J.M. Taylor	Vancouver	23 juin 1981
		B. Howard		
93.	M. R. and Mme L. Long	G.R. Long	Vancouver	23 juin 1981
93a		L. Long		
93b		R. Bose		
93c				
93d				
93e				
94.	Fishing Vessel Owners' Association	L.M. Souza	Vancouver-Nord	24 juin 1981
		J. Brajcich		
		J. Lenic		
95.	Association of British Columbia Professional Foresters	J.W. Toovey	Vancouver-Nord	24 juin 1981
		W.A. Hopewood		
		P.W. Ackhurst		
96.	Association of Professional Biologists of British Columbia	G. Gaine	Vancouver-Nord	24 juin 1981
97.	Sport Fishing Institute of British Columbia	D. Elliot	Vancouver-Nord	25 juin 1981
97a		G. Kristianson		
		R. Peterson		
98.	B.C. Packers Limited	E.L. Harrison	Vancouver-Nord	25 juin 1981
		J. Buchanan		
		D. Nelson		
		P.,. Todd		
		R. Shelley		
99.	L. Straight	L. Straight	Vancouver-Nord	25 juin 1981
100.	B.C. Development Corporation	P. Breikss	Vancouver-Nord	26 juin 1981
100a		F. Culbert		
100b		D. Sinclair		
100c				
101.	Vancouver Shell Fish and Fish Company Ltd.	N.E. Safarik	Vancouver-Nord	26 juin 1981
102.	Groupe d'étude sur la mise en valeur des salmonidés	G. McKnight	Vancouver-Nord	26 juin 1981
		J. Sewid		
		T. MURray		
		R. Lotzkar		
103.	Caucus du Parti Conservateur, Pêches intérieures et pêches du Pacifique	T. Siddon, M.P.	Vancouver-Nord	30 juin 1981
		P. Carney, M.P.		
104.	B.C. Forest Products	W.G. Burch	Vancouver-Nord	30 juin 1981
		S. Techy		

Numéro de la pièce	participant inscrit	témoïn	présentation	date
		B. Willington		
105.	C.W. Ross	C.W. Ross	Vancouver-Nord	30 juin 1981
106.	Bande indienne de Squamish	B. Williams	Vancouver-Nord	30 juin 1981
106a		D. Jacobs R. Williams		
107.	B.C. Wildlife Federation	H. English	Victoria	8 juillet 1981
108.	C.R. White	C.R. White	Victoria	8 juillet 1981
109.	W.R. Perrey	W.R. Perrey	Victoria	8 juillet 1981
109a				
110.	Marine Trades Association	B. Gibson	Victoria	9 juillet 1981
111.	Honorable Jack Davis	J. Davis	Victoria	9 juillet 1981
112.	A. Reder	A. Reder	Victoria	9 juillet 1981
112a		W.F. Dyke		
113.	Victoria Charter Boat Association	R.C.K. Peers	Victoria	13 juillet 1981
113a		R. Wright		
113b		J. Gilbert		
113c				
114.	Wilson and Lenfesty Ltd.	D. Breel	Victoria	13 juillet 1981
115.	Tackle Manufacturers Association of Southern Vancouver Island	B.J. Scott B. Hodson T. Davis J.K. Homer J. Gaunt J. Gilbert	Victoria	13 juillet 1981
116.	Association pour la navigation de plaisance au Canada	D. Matheson	Victoria	14 juillet 1981
116a				
117.	Victoria Fish and Game Protective Association	A. Playfair A. McGregor J. Clements	Victoria	14 juillet 1981
118.	Sidney Anglers' Association	T.C. Davis	Victoria	14 juillet 1981
119.	D.W. Munro, député		Victoria	14 juillet 1981
120.	Pacific Coast Fishing Vessel Owners Guild	E. Wickham	Victoria	15 juillet 1981
121.	A. Gallagher	A. Gallagher	Prince Rupert	21 juillet 1981
122.	Conseil de bande Bella Coola	L. Pootlass S. Schooner M. Hall D. Schooner R. Andy	Prince-Rupert	21 juillet 1981
123.	B. Pattinson	B. Pattinson	Prince-Rupert	21 juillet 1981
124.	Prince Rupert Fish Exchange	J. Rowbottom	Prince-Rupert	22 juillet 1981
125.	Conseil de bande Masset	F. Collinson	Prince-Rupert	22 juillet 1981
125a				
125b				
126.	W.A. Lenz	W.A. Lenz	Prince-Rupert	22 juillet 1981
127.	Nechako Neyenkut Society	L. Burgener	Prince-Rupert	22 juillet 1981
128.	Prince Rupert Fishermen's Co-operative	M. Cat A. Laing	Prince-Rupert	23 juillet 1981

Numéro de la pièce	participant inscrit	témoïn	présentation	date
		P. Greene N. Marshall D. Proctor B. Shumka		
129. 129a 129b 129c 129d 129e	Conseil de tribu Nishga	J. Gosnell R. Robinson H. Haldane H. Doolan P. McCart M. Shaffer G. Holman H. Stevens H. McKay J. Gosnell D. Rosenbloom	Prince-Rupert	24 juillet 1981
130. 131.	L'Église anglicane du Canada Les diocèses anglicans de Caledonia et du Yukon	P. Hamel H. Haldane J. Spear J. Stokes F. Lewis D. Bobs I. MacKenzie	Prince-Rupert	14 juillet 1981
132.	Institute of Naval Architects of British Columbia	L. Coward D. Moore B. MacDonald	Vancouver	27 juillet 1981
133.	Union des chefs autochtones de la C.-B.	S. Terry W. Haimila	Vancouver	27 juillet 1981
134.	S. Fuller	S. Fuller	Vancouver	27 juillet 1981
135.	Council of Forest Industries of British Columbia P. Gilbert J. Bonnerman M. Mosher B. Sen R. Urban	G. Ainscough	Vancouver	juillet 28
136.	Caucus du Nouveau Parti Démocratique	T. Miller, M.P.	Vancouver	28 juillet 1981
137.	Western Canada Wilderness Committee	P. George	Vancouver	28 juillet 1981
138. 138a	Syndicat des pêcheurs unis et travailleurs assimilés	J. Nichol G. Hewison W. Procopation	Vancouver	29 juillet 1981
139.	Central Native Fishermen's Cooperative	A. Dixon	Vancouver	29 juillet 1981
140.	D. Ferguson	D. Ferguson	Vancouver	30 juillet 1981
141a	Native Brotherhood of British Columbia, Volume I	E. Newman R. Naknakin J. Rivard	Vancouver	30 juillet 1981
141b	Native Brotherhood of British Columbia Volume II	D. Pepper T. Knowles B. Clifton V. Kramner C. Atleo		

Numéro de la pièce	participant inscrit	témoïn	présentation	date
142.	Conseil de tribu Heiltsuk	G. Joseph E. Newman A. Dixon C. Martin D. Halsted	Vancouver	30 juillet 1981
143.	Ministère des Pêches et des Océans	W. Shinners	Vancouver	31 juillet 1981
143a	(Mémoire concernant l'immatriculation)	A. Gibson P. Murray W. Grider D. Reid D. Carson		
144.	B.C. Wildlife Federation D. McDermid	B. Otway	Vancouver	14 déc. 1981
145.	The Truck Loggers' Association N. Jacobsen	D. Hanuse	Vancouver	14 déc. 1981
146.	MacMillan Bloedel Limitée	G. Ainscough D. Handley W. Pollard	Vancouver	15 déc. 1981
147. 147a 147b 147c 147d 147e	Richmond Anti-Pollution Assoc.	S. Bourque	Vancouver	15 déc. 1981
148.	North-Pacific International Chapter of the American Fisheries Society	R. Peterson C. Chestnut	Vancouver	15 déc. 1981
149.	H. Burrow	H. Burrow	Victoria	18 déc. 1981
150.	B.M. Rowe	B.M. Rowe	Victoria	18 déc. 1981
151.	Caucus national du N.P.D.	J. Fulton, M.P.	Vancouver	22 déc. 1981
152.	Compagnie d'aluminium du Canada Ltée	W.J. Rich	Vancouver	22 déc. 1981
153.	Conseil des Autochtones du Yukon	J. Jack D. Grady	Whitehorse	13 janvier 1982
154. 154a	Gouvernement du Yukon Pièce de la Commission	Hon. D. Lang	Whitehorse Whitehorse	13 janvier 1982 13 janvier 1982
155.	Yukon Conservation Society	T. Munson	Whitehorse	13 janvier 1982
156. 156a	Bande Indienne Nimpkish	B. Cramner M. Jackson M. Weinstein C. Sturmanis R. Kellerhals J. Heckman C. Cook R. Cramner G. Alfred	Vancouver	15 janvier 1982

Numéro de la pièce	participant inscrit	témoin	présentation	date
QUESTIONS SOULEVÉES AU COURS DES AUDIENCES				
Gestion de l'habitat				
157.	Ministère des Pêches et des Océans	C.W. Shinnors F.C. Boyd H.D. Smith I. Birtwell	Vancouver	8 février 1982
158.	Pacific Trollers Association	G. Dalum	Vancouver	9 février 1982
159.	Council of Forest Industries of British Columbia	G. Ainscough M. Mosher B. Sen R. Willington C. Wilson P. Gilbert	Vancouver	9 février 1982
160.	Conseil de tribu Nuu-chah-nulth	P. George	Vancouver	9 février 1982
160a		J. Woodward		
161.	Syndicat des pêcheurs unis et travailleurs assimilés, section n° 27, Bella Coola	B. Lande	Vancouver	9 février 1982
Mise en valeur des salmonidés et agriculture				
162.	Ministère des Pêches et des Océans	W. Falkner A. Lill K. Sandercock D. Deans R. Morley D. Inell	Vancouver	2 mars 1982
163.	British Columbia Development Corporation	F. Culbert S. Sydneysmith D. Sinclair	Vancouver	3 mars 1982
164.	Tidal Rush Marine Farms Ltd.	B. Hope	Vancouver	3 mars 1982
165.	Powell River Anti-Pollution Association Salmonid Enhancement Committee	D. Lawson M. Rossander	Vancouver	3 mars 1982
166.	Pacific Trollers Association	P. Koreski R. Fowler	Vancouver	3 mars 1982
Pêches des Autochtones				
167.	Ministère des Pêches et des Océans	R. McLeod C.W. Shinnors F.E.A. Wood F.J. Fraser D. Brock D. Deans	Vancouver	8 mars 1982
168.	Union des chefs Autochtones de la Colombie-Britannique (Sto:lo Nation)	M. Point S. Douglas R. John M.L. Andrews	Vancouver	9 mars 1982
169.	B.C. Wildlife Federation	D. McDermid	Vancouver	9 mars 1982
170.	West Coast Abalone Harvesters Association	R. Harrington	Vancouver	9 mars 1982
171.	Pacific Trollers Association	G. Dalum	Vancouver	9 mars 1982

Numéro de la pièce	participant inscrit	témoin	présentation	date
Pêches sportives				
172.	Ministère des Pêches et des Océans	C.W. Shinnors D. Brock B. Masse N. Lemmen D. Schutz	Victoria	17 mars 1982
173. 173a	B.C. Wildlife Federation	H. English D. McDermid	Victoria	19 mars 1982
174.	Amalgamated Conservation Society	W. Zaccarelli S. D'Agati	Victoria	19 mars 1982
175.	Victoria Charter Boat Association	R.C.K. Peers R. Wright J. Gilbert	Victoria	19 mars 1982
176.	The Royal Canadian Navy Anglers Association	R. Rogerson	Victoria	22 mars 1982
177.	Victoria Fish & Game Protective Association	A. Playfair A. McGregor	Victoria	22 mars 1982
178.	Pacific Trollers Association	G. Dalum	Victoria	22 mars 1982
179.	A. Reder	A. Reder	Victoria	22 mars 1982
180.	Sport Fishing Institute of British Columbia	D.A. Elliott C. Smith	Victoria	23 mars 1982
181.	Sidney Angler's Association	T.C. Davis	Victoria	23 mars 1982
Recherche				
182.	Ministère des Pêches et des Océans	C.W. Shinnors R. Beamish H. Tsuyuki F.E.A. Wood J. Stockner D. Schutz	Nanaimo	30 mars 1982
183.	D. Pepper	D. Pepper	Nanaimo	30 mars 1982
Permis, Inspection et réglementation du produit				
184.	Ministère des Pêches et des Océans	C.W. Shinnors D. Wilson C. Campbell A. Gibson D. Carson	Vancouver	5 avril 1982
185. 185a 185b	D. Dawson	D. Dawson	Vancouver	5 avril 1982
186.	Fisheries Association of B.C.	J. Spitz E. Safarik Jr.	Vancouver	6 avril 1982
187.	The Masset Crabbers	B. Wylie	Vancouver	6 avril 1982
188.	D.W. Ellis	D.W. Ellis R. Arnet	Vancouver	7 avril 1982
189.	T. Hodgson	T. Hodgson	Vancouver	7 avril 1982
Réglementation				
190.	Ministère des Pêches et des Océans	D. Wilson A. Gibson F. Fraser	Vancouver	20 avril 1982

Numéro de la pièce	participant inscrit	témoïn	présentation	date
191. 191a	Fraser River Coalition	S. Brock W. Paulik J. Vance	Vancouver	21 avril 1982
192.	Syndicat des pêcheurs unis et travailleurs assimilés, section n° 23	L. Iverson	Vancouver	21 avril 1982
Administration et arrangements consultatifs				
193. 193a	Ministère des Pêches et des Océans	D.D. Tansley C.W. Shinnars W. Falkner	Vancouver	27 avril 1982
194.	Pacific Coast Fishing Vessel Owners' Guild	E. Wickham	Vancouver	28 avril 1982
195.	West Coast Abalone Harvesters Association	E. Wickham R. Harrington J. McGuire	Vancouver	28 avril 1982
196.	John Margetis Fish Incorporated	J. Margetis	Vancouver	28 avril 1982
197.	D. Pepper	D. Pepper	Vancouver	29 avril 1982
198. 198a 198b	Native Brotherhood of British Columbia	E. Newman J. Rivard B. Clifton W. McKay R. Duncan	Vancouver	29 avril 1982
199.	1982 British Columbia Tidal Waters Sport Fishing Guide		Vancouver	29 avril 1982
200.	Le Pour et le Contre: Vers une politique nouvelle sur les pêches canadiennes du Pacifique. Rapport préliminaire de la Commission, novembre 1981		Vancouver	29 avril 1982

Communautés où se sont tenues des réunions officielles

Lieu	Date	Lieu	Date
Masset	27 mars 1981	Ahousaht	11 mai 1981
Queen Charlotte City	28 mars 1981	Kispiox (Hazelton)	22 mai 1981
Lillooet	4 avril 1981	Sechelt	10 juin 1981
Alert Bay	14 avril 1981	Stuart Island	15 juin 1981
Bella Coola	6 mai 1981	Pedder Bay	10 juil. 1981
Oweekeno	6 mai 1981	Lytton	17 juil. 1981
Bella Bella	7 mai 1981	Whitehorse	12 janv. 1982
Ucluelet	9 mai 1981	Prince Rupert	1 ^{er} fév. 1982

APPENDICE C

La liste de documents additionnels remis à la Commission en dehors du processus formel des audiences publiques

numéro	soumis par	de	date
S-01	T. Burns	Victoria	—
S-02	The Corporation of the Village of Hazelton	Hazelton	mai 1981
S-03	R. Burley, Maire	Ucluelet	9 mai 1981
S-04	Duncan-Cowichan Chamber of Commerce Economic Development Committee	Duncan	a) 13 mai 1981 b) 24 nov. 1981
S-05	D. Aberley	Hazelton	22 mai 1981
S-06	Kitwancool	Kitwanga	22 mai 1981
S-07	B.L. Howe	Prince Rupert	19 juin 1981
S-08	Bande autochtone Lytton	Lytton	juillet 1981
S-09	Regional District of Kitimat-Stikine	Terrace	juillet 1981
S-10	Nicola Valley Area Council	Merritt	a) juillet 1981 b) août 1981
S-11	British Columbia Packers Limited	Vancouver	18 août 1981
S-12	Pacific Salmon Society	Vancouver	14 sept. 1981
S-13	J. Culp	Terrace	22 sept. 1981
S-14	Groupe de travail de la mise en valeur des salmonidés	Vancouver	23 sept. 1981
S-15	Conseil de bande autochtone Squamish	Vancouver nord	9 oct. 1981
S-16	E. Neish	Victoria	31 oct. 1981
S-17	D.E. Dobyns	Brentwood Bay	a) 30 nov. 1981 b) 30 déc. 1981
S-18	Vancouver Shell Fish & Fish Co. Ltd.	Vancouver	9 déc. 1981
S-19	H.G. Doerksen et famille	Victoria	15 déc. 1981
S-20	C.F.V. Sales Ltd.	Delta	18 déc. 1981

numéro	soumis par	de	date
S-21	J. Manly, député	Ottawa	18 déc. 1981
S-23	British Columbia Forest Products Limited	Vancouver	31 déc. 1981
S-24	W.R. Perrey	Vancouver	5 janvier 1982
S-25	The Regional Aquaculture Association	Nanaimo	a) 6 janvier 1982 b) 6 janvier 1982
S-26	Yukon Fish & Game Association	Whitehorse	8 janvier 1982
S-27	S. Zablosky	Delta	2 février 1982
S-28	Associated Chambers of Commerce of Vancouver Island	Nanaimo	2 février 1982
S-29	Co-Operative Fishermen's Guild	Prince Rupert	15 mai 1981
S-30	South Island District Council	Brentwood Bay	18 janvier 1982
S-31	United Native Nations, Prince Rupert, Section n° 115	Prince Rupert	25 janvier 1982
S-32	Lett Marine Consultants Ltd.	Halifax (N.É.)	26 janvier 1982
S-33	Yukon Fishing Safaris	Whitehorse, (T.N.-O.)	3 février 1982
S-34	British Columbia Packers Limited	Vancouver	18 août 1981
S-35	M. et M ^{me} J. Caddy	Port Alberni	28 mai 1981
S-36	Deep Sea Trawlers Association of B.C.	Surrey	14 janvier 1982
S-37	Pacific Trollers Association	Vancouver	28 janvier 1982
S-38	Pacific Trollers Association	Vancouver	28 janvier 1982
S-39	J.K. Watson	Victoria	mars 1982
S-40	MacMillan Bloedel Limitée	Vancouver	23 mars 1982
S-41	E. McGuire	Port Coquitlam	25 mars 1982
S-42	Groupe de travail de la mise en valeur des salmonidés	Vancouver	22 avril 1982
S-43	Kwakiutl District Council	—	26 avril 1982
S-44	Nuu-chah-nulth Fishermen's Association	Port Alberni	26 mars 1982

**Documents de recherche préparés pour la
Commission sur la politique des pêches du Pacifique**

- R - 1 Blake A. Campbell, "Volume and Value of Landings of Fish Reported by British Columbia Commercial Fishermen 1961-1980", 1981.
- R - 2 Will McKay Consultants, "The Indian Fishermen's Emergency Assistance Program", 1981.
- R - 3 Environmental and Social Systems Analysts Ltd., "An Assessment of Stocks and Management Problems of the Commercial Fisheries of Canada's Pacific Coast", 1982.
- R - 4 Richard Schwindt, "Industrial Organization of the Pacific Fisheries", 1982.

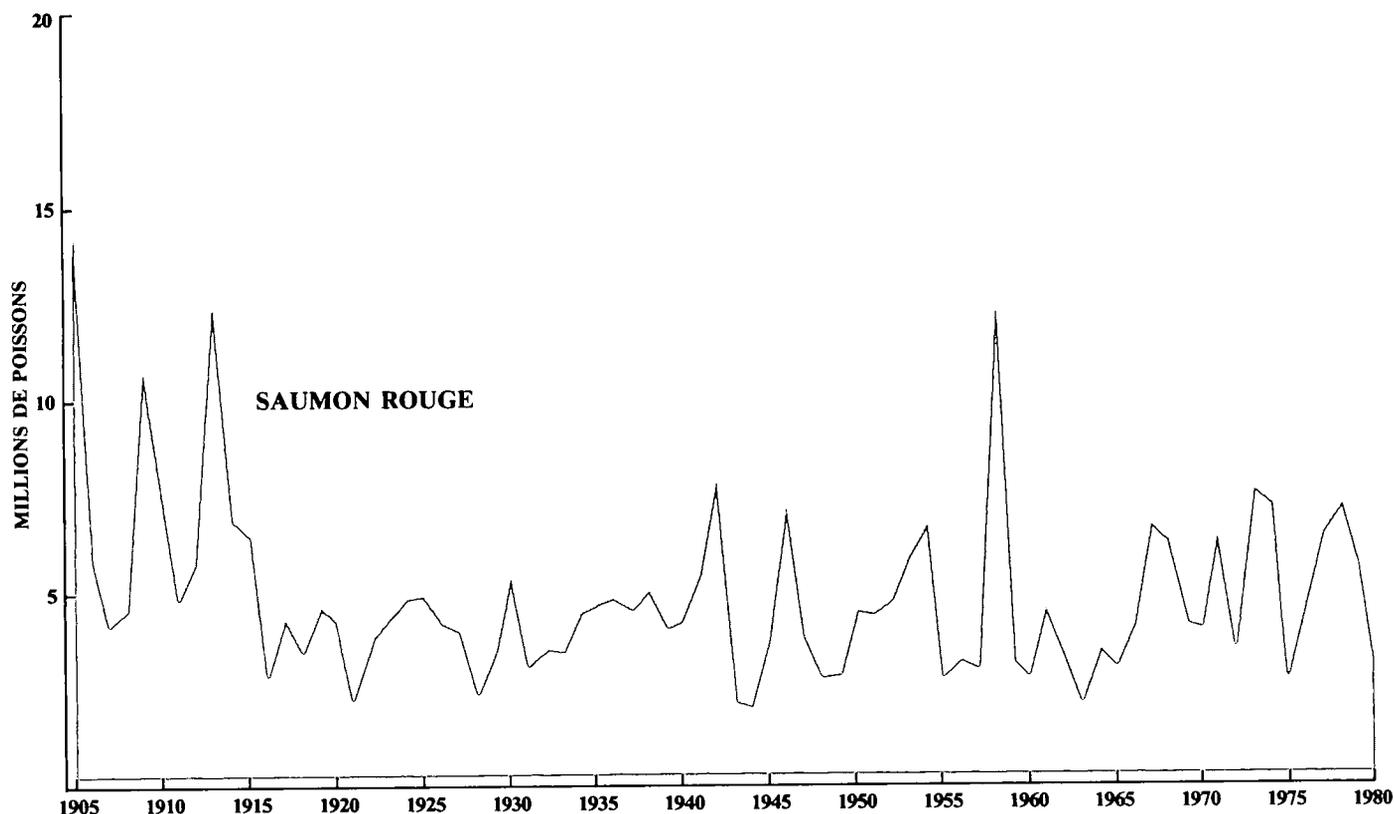
APPENDICE D

Les estimations de prises et du taux de retour courants et optimaux du saumon

Les prévisions sur la production totale des stocks de saumon canadiens devraient tenir compte des montaisons et des récoltes commerciales des pêcheurs étrangers et domestiques, des prises capturées dans les pêches sportive et la pêche des Autochtones. Ce n'est que récemment que les données complètes sur ces éléments de la production ont été mises à notre disposition et, vu leur manque de fiabilité, ne conviennent pas à l'évolution des tendances à

long terme des stocks. Cependant, nous pouvons tirer quelques conclusions à partir des registres de débarquements commerciaux. Les figures D-1, D-2 et D-3 démontrent les débarquements commerciaux des saumons rouge, kéta, rose, argenté et quinnat, depuis 1905. Les tendances que démontrent ces chiffres donnent un aperçu des commentaires et des données suivants sur la situation des stocks de chaque espèce.

Figure D-1 Débarquements commerciaux de saumon rouge depuis 1905.



Source: Voir renvoi 1.

Figures D-2 Débarquements commerciaux de saumon kéta et rose depuis 1905.*

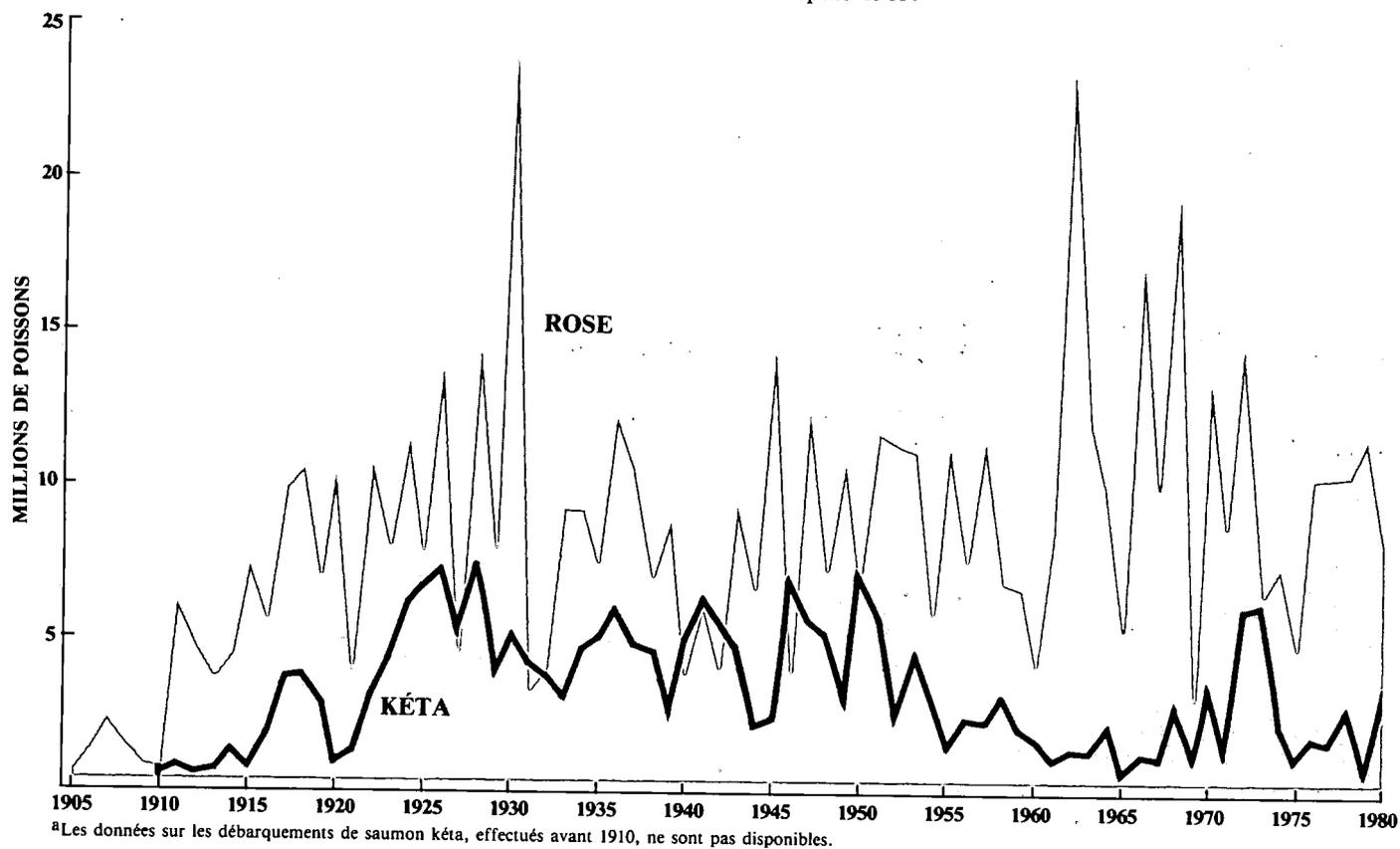
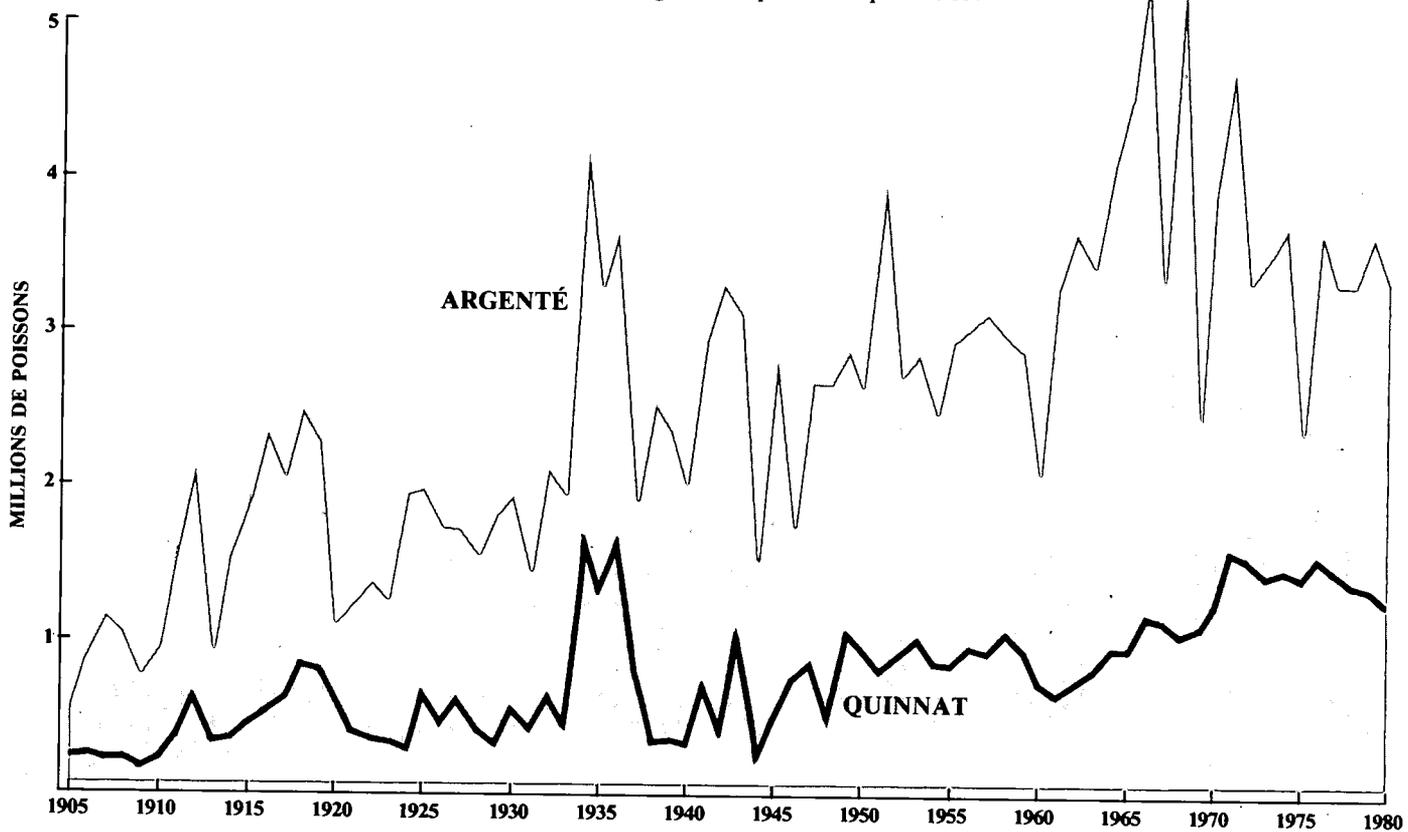


Figure D-3 Débarquements commerciaux de saumon argenté et quinnat depuis 1905.



Les résultats des recherches sur la situation des stocks de poisson présentés dans les tableaux d'accompagnement sont, en grande partie, le fruit d'enquêtes parrainées par la Commission et menées par une équipe de biologistes de l'Université de la Colombie-Britannique. Leur tâche consistait à effectuer une évaluation indépendante des données relatives aux conditions, aux tendances et aux capacités de production² des stocks naturels existants. Ils ont recueilli les données historiques disponibles sur les prises

totales, les montaisons et les autres variables. En outre, de concert avec les biologistes du ministère des Pêches et des Océans, ils les ont analysées afin de tirer le plus de conclusions possibles sur la population halieutique et son potentiel. Il est à signaler que les prévisions dans ces tableaux, portant sur les prises et les montaisons, ne se rapportent qu'aux stocks provenant des cours d'eau canadiens.

Saumon rouge

Tableau D-1 Prises et montaisons, actuelles et optimales, du saumon rouge provenant des cours d'eau canadiens, calculées par zone principale de production.

zone	prises			montaisons		
	actuelles	optimales prévisions	optimales variations ^a	actuelles	optimales prévisions	optimales variations ^b
			(milliers de poissons)			
Rivière Nass	317	350	(240-360)	195	181	(120-360)
Rivière Skeena	834	800	(750-1,000)	820	868	(600-1,500)
Région côtière centrale	280	283	(220-350)	100	200	(100-400)
Anses Rivers et Smith	480	1,200	(1,000-1,500)	390	500	(400-2,000)
Détroit de Johnstone	44	inconnues	inconnues	inconnues	inconnues	inconnues
Fleuve Fraser	4,460	8,000	(7,000-11,000)	1,370	4,000	(2,000-8,000)
Sud-ouest de l'Île Vancouver	600	500	(150-1,000)	260	300	(100-1,000)
Total	7,015	11,133 +	(9,360 + -15,210 +)	3,135 +	6,049 +	(3,320 + -13,260 +)

^aEn raison de l'incertitude face aux premiers calculs des montaisons, des stocks exploités dans les pêches mixtes et des difficultés éprouvées dans le traitement séparé des données sur les sous-stocks, les variations prévues sont importantes.

^bLes variations importantes dans les prévisions sur les montaisons optimales reflètent les connaissances ambiguës que nous avons sur les rapports entre les géniteurs et le taux de production des stocks et l'incertitude face aux taux optimaux d'exploitation.

Le tableau D-1 montre que la prise annuelle, optimale et moyenne du saumon rouge s'élève légèrement à l'excès de 11 millions de poissons, soit un nombre plus considérable que les 7,000,000 capturés à l'heure actuelle. Les prévisions sur les montaisons actuelles et optimales indiquent qu'il faudra presque doubler le nombre de montaisons annuel de 3,100,000, niveau actuel, à 6,000,000, si nous voulons atteindre le niveau de la prise optimale de 11,000,000 de saumons rouges.

Dans la plupart des zones, les prises actuelles et optimales ne sont pas tellement déséquilibrées, mais il existe deux exceptions importantes: les anses Rivers et Smith et le fleuve Fraser. Dans ces deux zones, les prévisions indiquent que l'on pourrait augmenter les prises de leur niveau actuel de 4,900,000 de poissons à 9,200,000, une augmentation possible de 4,300,000 poissons, représentant 60 pour cent de la récolte moyenne, annuelle et courante du saumon rouge. Ces prévisions sont généralement compatibles avec celles découlant d'une étude indépendante récente sur la production et la capacité du saumon rouge du fleuve Fraser.³

Le tableau D-2 montre que les prises optimales, annuelles et moyennes du saumon kéta s'élèvent à l'excès de 3,200,000, soit le double de la prise actuelle d'environ 1,500,000 poissons. Pour ce qui regarde toutes les zones, les prises optimales prévues sont considérablement supérieures à celles capturées actuellement; presque la moitié de leur capacité de production accrue se trouve dans le bassin hydrographique du fleuve Fraser.

Ces zones, où la capacité d'augmentation de prises du saumon kéta semble être plus manifeste, requièrent également des augmentations importantes de montaisons de frai. Tout le long du littoral, il faut que le nombre de montaisons soit accru, c'est-à-dire du nombre actuel de 2,400,000 à plus de 3,400,000. En les augmentant dans le fleuve Fraser pour qu'elles soient supérieures au nombre double des niveaux actuels (1,000,000 par opposition aux 435,000), on pourrait produire une augmentation de prises trois fois plus importante. Il est également possible d'augmenter le nombre de montaisons dans la région sud et la région côtière centrale des îles Reine-Charlotte, tel qu'indiqué.

Saumon kéta**Tableau D-2** Prises et montaisons, actuelles et optimales, du saumon kéta provenant des cours d'eau, calculées par zone principale de production.

zone	prises			montaisons		
	actuelles	optimales		actuelles	optimales	
		prévisions	variations ^a (milliers de poissons)		prévisions	variations ^b
Îles Reine-Charlotte, Nord	8	inconnues	inconnues	78	inconnues	inconnues
Îles Reine-Charlotte, Sud	85	200	(100-300)	155	600	(206-1,000)
Rivière Nass	112	inconnues	inconnues	53	inconnues	inconnues
Région côtière centrale	470	808	(400-800)	380	684	(400-1,000)
Détroit de Johnstone	94	250	(150-250)	242	210	(150-350)
Détroit de Géorgie	246	488	(200-500)	472	415	(300-500)
Fleuve Fraser	341	1,200	(600-2,000)	435	1,000	(600-3,000)
Sud-ouest de l'Île Vancouver	58	217	(150-300)	471	372	(300-500)
Nord-ouest de l'Île Vancouver	48	100	(80-120)	117	150	(100-200)
Total	1,462	3,263 +	(1,680 + -4,270 +)	2,403 +	3,431 +	(2,056 + -6,550 +)

^aLes grandes variations dans les prévisions reflètent l'incertitude face aux montaisons optimales, aux piètres données sur les montaisons et aux difficultés attendues dans l'établissement des pêches terminales, qui pourraient effectivement récolter les prises excédentaires.

^bLes grandes variations dans les prévisions, particulièrement dans le bassin hydrographique du fleuve Fraser, reflètent l'incertitude face aux taux d'exploitation optimaux et aux rapports entre les géniteurs et le taux de production.

Saumon rose**Tableau D-3** Prises et montaisons, actuelles et optimales, du saumon rose provenant des cours d'eau canadiens, calculées par zone principale de production.

zone	prises			montaisons		
	actuelles	optimales		actuelles	optimales	
		prévisions	variations ^a (milliers de poissons)		prévisions	variations ^b
Rivière Nass (paire)	844	inconnues	inconnues	130	inconnues	inconnues
(impaire)	1,140	inconnues	(600-?)	278	inconnues	(200-?)
Rivière Skenna (paire)	854	1,220	(1,000-?)	1,120	701	(500-900)
(impaire)	294	1,140	(1,000-?)	700	600	(500-1,000)
Région côtière centrale (paire)	1,340	3,650	(2,500-?)	1,020	3,280	(2,000-?)
(impaire)	3,410	10,100	(8,000-?)	3,300	5,160	(3,000-?)
Détroit de Johnstone (paire)	790	800	(1,000-?)	600	600	(400-1,000)
(impaire)	2,620	inconnues	(1,000-?)	1,350	inconnues	(1,000-?)
Détroit de Géorgie (impaire)	190	665	(350-2,000)	86	362	(250-2,000)
Fleuve Fraser (impaire)	7,000	4,000	(3,500-8,000)	2,440	2,000	(1,500-6,000)
Îles Reine-Charlotte, Nord (paire)	41	1,000	(900-2,000)	251	750	(600-2,500)
Îles Reine-Charlotte, Sud (paire)	1,065	1,020	(500-1,100)	692	576	(400-1,000)
Anses Rivers et Smith (paire)	468	1,120	(600-?)	193	155	(100-?)
Sud-ouest de l'Île Vancouver (paire)	43	inconnues	(35-?)	7	inconnues	(25-?)
Nord-ouest de l'Île Vancouver (paire)	128	inconnues	(200-?)	131	inconnues	(150-?)
Total: années paires	11,018	11,179 +		5,396	6,643 + (?)	
années impaires	10,409	18,611 +		6,902	7,241 + (?)	

^aLes variations reflètent l'incertitude au sujet des taux d'exploitation optimaux et du manque de connaissances sur les rapports entre les géniteurs et les taux de production.

^bLes variations reflètent l'incertitude à propos des montaisons et des difficultés éprouvées dans d'autres pêches et les problèmes perçus dans la récolte efficace des prises excédentaires disponibles dans chaque sous-stock.

Le tableau D-3 démontre que les prises du saumon rose s'élèvent, en moyenne, à 10,000,000 de poissons pour les années paires et à 11,000,000 pour les années impaires. On n'a pas fait de calculs sur les prises optimales de toutes les zones productives, en raison des grandes incertitudes face aux prévisions des montaisons optimales. Cependant, afin d'obtenir un nombre approximatif de prises globales possibles du saumon rose, en ce qui concerne les zones où on n'a pas calculé la prise optimale, on présume que l'optimum est égal à l'optimum actuel. Avec cette hypothèse, les prises possibles équivalent à quelques 18,600,000 de poissons (années paires) et 11,200,000 (années impaires). Certaines possibilités pour augmenter, de façon importante, les prises ont été déterminées, en particulier dans les régions de la côte centrale et du détroit de Johnstone.

Les données relatives aux montaisons optimales indiquent que les variations inférieures de la prévision touchant la rivière Skeena sont au-dessous des niveaux actuels, ce qui laisse sous-entendre que les taux d'exploitation se situent aussi, à l'heure actuelle, au-dessous de l'optimum. Le nombre accru de montaisons figurent comme des montaisons optimales dans la région côtière centrale, ce qui est conforme aux indications voulant des récoltes possibles importantes dans cette zone. Dans d'autres zones, le nombre prévu de montaisons actuelles et optimales est assez équilibré, en tenant compte notamment des variations importantes dans les prévisions optimales.

On aperçoit dans le Tableau D-4 que les prises actuelles de 2,500,000 saumons argentés se situent au-dessous des prises optimales prévues de 3,200,000, ce qui peut indiquer une augmentation possible de 700,000 poissons. Des possibilités d'augmentation semblent plus importantes dans les régions de la côte du centre et du nord, avec les prises des régions du sud se situant près de l'optimum indiqué.

En comparant les niveaux de montaisons optimales actuelles et prévues, on se rend compte que, sauf pour la région nord des îles Reine-Charlotte, le nombre de montaisons devrait être accru. Dans toutes les zones, cette augmentation n'est pas importante, bien que le nombre relativement petit des stocks de saumon argenté ait tendance à masquer le fait que, pour certains stocks, l'augmentation proportionnée est très importante.

À partir du tableau D-5, on se rend compte que les prises actuelles de saumon quinnat sont évaluées annuellement à quelques 880,000 et l'optimum, un peu moins supérieur, se situe à environ 1,100,000. Comparativement aux autres espèces, la dimension des stocks de saumon quinnat est peu importante et le seul endroit où il soit possible de l'accroître est dans le bassin hydrographique du fleuve Fraser; on a jugé que les prises actuelles de quelques 578,000 pourraient y être augmentées jusqu'à concurrence de 778,000. Toutefois, les stocks actuels du Fraser ne peuvent pas maintenir, à ce niveau, les récoltes

Saumon argenté

Tableau D-4 Prises et montaisons, actuelles et optimales, du saumon argenté provenant des cours d'eau canadiens, calculées par zone principale de production.

zone	prises			montaisons		
	actuelles	optinales	prévisions	actuelles	optinales	prévisions
			variations ^a (milliers de poissons)			variations ^b
Îles Reine-Charlotte, Nord	74	140	(120-240)	70	35	(15-75)
Îles Reine-Charlotte, Sud	52	100	(50-110)	48	80	(50-140)
Rivière Nass	61	120	(70-140)	26	30	(10-60)
Rivière Skeena	96	130	(120-180)	35	54	(10-120)
Région côtière centrale	337	670	(550-800)	127	135	(80-240)
Anses Rivers et Smith	94	180	(120-?)	5	10	(4-?)
Détroit de Johnstone	530	580	(250-700)	52	100	(40-180)
Détroit de Géorgie	630	567	(400-600)	155	201	(100-400)
Fleuve Fraser	380	406	(370-400)	61	54	(20-100)
Sud-ouest de l'Île Vancouver	135	150	(100-160)	48	100	(50-200)
Nord-ouest de l'Île Vancouver	116	125	(100-125)	27	35	(20-50)
Total	2,505	3,168	(2,250-3,455 +)	654	834	(399-1,565 +)

^a Les variations dans les prévisions reflètent le manque de connaissances sur les rapports entre les géniteurs et le taux de production et l'incertitude quant au taux d'exploitation.



000943

et ces dernières ne seront effectuées que si les stocks sont reconstitués en augmentant le nombre de montaisons. Tout le long du littoral, on a exprimé de l'inquiétude du fait que les stocks sont peut-être surexploités et qu'il faut réduire les prises jusqu'à ce qu'on améliore, de façon importante, les méthodes de gestion et que l'on gère avec plus de certitude les stocks.

Les prévisions sur les montaisons actuelles et optimales du saumon quinnat nous apparaissent très simples, peut-être parce que leur nombre est si minime comparative-ment aux autres espèces. Les exigences optimales indiquées relatives aux géniteurs touchent de près les niveaux actuels de la plupart des zones, sauf l'exception particulière dans le bassin hydrographique du Fraser (200,000 contre 68,000) et dans le détroit de Géorgie.

Saumon quinnat

Tableau D-5 Prises et montaisons, actuelles et optimales, du saumon quinnat provenant des cours d'eau canadiens, calculées par zone principale de production.

zone	prises			montaisons		
	actuelles	optimales	variations ^a	actuelles	optimales	variations ^b
		prévisions	(milliers de poissons)		prévisions	
Rivière Nass	13	27	(20-26)	7	8	(6-10)
Rivière Skeena	19	25	(20-30)	22	22	(20-50)
Région côtière centrale	44	56	(50-?)	29	309	(16-50)
Anses Rivers et Smith	29	33	(25-30)	3	4	(3-8)
Détroit de Johnstone	64	61	(50-60)	17	18	(10-30)
Détroit de Géorgie	70	62	(40-50)	19	32	(20-50)
Fleuve Fraser	578	788	(700-1,200)	68	200	(100-400)
Sud-ouest de l'Île Vancouver	62	inconnues	inconnues	15	inconnues	inconnues
Total	879	1,052 +	(905 + -1,396 +)	180	314 +	(175 + -598 +)

^aLes variations sont importantes en raison de l'incertitude sur le taux de production des divers niveaux d'abondance de géniteurs et le taux optimal d'exploitation.

RENVOIS

1. Les données antérieures à 1920 sont tirées de *Sixty-First Annual Report of The Fisheries Branch*, ministère de la Marine et des Pêcheries, Ottawa, 1928, pp. 86 et 87. (La production est calculée en caisses, le nombre de pièces par caisse étant ainsi réparti: saumon rouge, kéta et argenté, 13 par caisse; quinnat, 8 pièces par caisse; rose, vingt pièces par caisse.) De 1920 à 1976, les données proviennent de *Historical Catch Statistics for Salmon of the North Pacific Ocean*, Commission internationale des pêches du Pacifique Nord, bulletin 39. Vancouver, 1979. De 1977 à 1980, les données ressortent du tableau 63, *Annual Summary of British Columbia Catch Statistics, 1980*, ministère des Pêches et des Océans, Vancouver, 1981.
2. Environmental and Social Systems Analysis Ltd., *An Assessment of Stocks and Management Problems of the Commercial Fisheries of Canada's Pacific Coast*. Commission sur la politique de pêche du Pacifique, Document de recherche R-3, Vancouver, janvier 1982.
3. E.H. Vernon, *Fraser River Sockeye: The Stocks and Their Enhancement*, ministère des Pêches et des Océans, Vancouver, janvier 1982.